

56/10-11

quoy Je ne m'etonne pas qu'il cherche a rejeter sa faute sur d'autre, mais comme vous dites fort bien ..., cela ne luy sert de rien, et la verité n'en éclatera pas moins.

La Lettre que M. [Michel] de Chamillard [=C h a m i l l a r t, Secrétaire d'Etat de la guerre] a écrite a feu M. le Lieutenant general [B e a t J a k o b] Zurlauben<sup>1</sup> donne lieu d'esperer assûrement que le Roy [L u d w i g XIV.] aura toutes sortes d'égards pour vôtre famille: J'ay envoyé sur le champ a M. l'Ambassadeur [Roger Brûlart, Marquis de P u y s i e u x], la Lettre que vos seigneurs Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] luy écrivent sur ce sujet et Je vous remercie de tout mon coeur, de la copie que vous avés bien voulu m'en envoyér. Je suis tres persuadé que son Excellence, s'employera dans cette affaire [- es ging dabei vor allem um des Generalleutnants freigewordene Kompagnien -], aussy vivement que vous le souhaittés. J'ay l'honneur de vous envoyer nôtre Gazette ordinaire, ou vous verrés toutes les nouvelles qui sont venues a ma connoissance. ...

J'apprens aujourd'huy par mes Lettres d'Alsace du 15<sup>e</sup> de ce mois, que les Ennemys [u.a. Oesterreich] firent m'attaquer le 10<sup>e</sup> entre 9 et 10 ... [heures] la Lunette [von Landau?], que le feu fut terrible de part et d'autres: que les Ennemys la prirent après deux heures de combats mais qu'ils y perdirent tant de monde, qu'ils demanderent une suspension d'armes pour retirer leurs morts, ce qui leur fut accordé.<sup>2</sup>"

1) s. AH 26/70

2) s. Braubach/Prinz Eugen II 80ff.

Original, in franz. Sprache - AH 56, 109-110 - Blatt 110<sup>V</sup> leer

11

1703 Oktober 2., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. SECRETAIRE INTERPRETE JEAN ROUSSEAU, SIEUR DE] SAINTE-COLOMBE, AN [ALT] LANDVOGT [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"Je ne scaurois vous exprimer ... la Joie que J'ay de la delivrance de vostre pauvre ... [?]<sup>1</sup> mais comme son Excellence [der franz. Ambassador Roger Brûlart, Marquis de P u y s i e u x] vous mande ses Jntentions sur ce sujet Je ne vous en diray pas davantage. mais vous vous este pris d'une maniere pour la delivrer qu'on ne peut assez louer, Jl est certain que M.<sup>rs</sup> [Bürgermeister

und Rat] de Lindaw sont fort recommander au prosne et que s'ils ne font des actions capables d'adoucir M.<sup>r</sup> le Mareschal [de France, Claude-Louis-Hector, Marquis] de V i l l a r s, Je ne voudrois pas repondre que ce General ne leurs donnat fortement sur les doits; on se resouvient toujours du Malheureux [Jakob?] S c h o b i n g u e <sup>2</sup>. vous pouvez en escrire en ces termes a M.<sup>r</sup> le Capitaine [Hans Heinrich?] h e s s afin qu'il les porte a estre moins regullier a l'avenir et qu'ils vivent dans unne espece d'Impartialité [=Neutralität].

Jl est Juste que [Joachim Passera de] L a c h a p e l l e entre dans les frais et donne aussi de son costé unne recompence a Nostre pauvre delivrée, et vous pouvez vous donner la peine de luy en escrire ainsi que vous le Jugez apropos.<sup>3</sup>

vous m'aviez fait grand plaisir de me nommer l'imperialiste qui a demandé a cette femme [wohl Zurlaubens Botin gemeint] de luy remettre des lettres de son Excellence, Je vous en envoie unne en chiffres qui ne signifie rien que vous luy pouvez faire donner, et s'il la prend et que nous schachions qu'il Jl[!] est nous luy ferons certainement donner sur les doits et faire unne rudde reprimende par son Canton et peut estre pir

Les Exemplaires<sup>4</sup> sont arrivez a bon post et vostre expres a eu sa piece de 30 s a l'ordinaire

Nous aurons aparament encor de vos Nouvelles avant vostre depart [nach Mailand]".

1) *francois de zurlaubens* vgl. AH 56/91 [=Maria Euphrosina E i s e n h u t, Patin?]

2) s. AH 28/35

3) Möglicherweise steht dieser "Lindauer Handel" im Zusammenhang mit Zurlaubens Salz- oder Salpeterhandel.

4) Vermutlich handelt es sich dabei um einige Exemplare des "Douzieme Lettre d'un Suisse à un François" von Jean de L a C h a p e l l e[?] (vgl. Barth/Bibliographie I 159f. Nrn. 2489-2491, 2514, 2517). In der Zurlaubiana finden sich diese Schreiben unter den Buchsign. B 57, B 196, B 75q und St 89, 466. Aus dem uns in AH 28/171 vorliegenden bis dato nicht recht deutbaren Text zu schliessen, scheint sich Zurlauben um die deutsche[?] Druckausgabe (Barth/Bibliographie I 160 Nr. 2515), die ganz offensichtlich in Zug gedruckt wurde, gekümmert zu haben. Vgl. auch AH 56/13.